

JPIC NEWSLETTER

通巻 276 号

2026 年 3 月 19 日

JPIC 英訳書シリーズ 新刊・オープンアクセスのご案内

2025 年度は JPIC から 3 タイトルの英語書籍新刊発行と、5 タイトルの既刊本のオープンアクセスを実施しました。

内閣府による「対日理解の促進に資する書籍の翻訳出版事業」では、これまでに刊行した英訳書籍のなかから、下記 5 タイトルをオープンアクセス形式で公開しました。

- ・ *One Hundred Fifty Years of Japanese Foreign Relations: From 1868 to 2018*
(英文版『日本外交の 150 年：幕末・維新から平成まで』波多野澄雄著、日本外交協会)
- ・ *The Entrepreneur Who Built Modern Japan: Shibusawa Eiichi*
(英文版『渋沢栄一：社会企業家の先駆者』島田昌和著、岩波書店)
- ・ *Heritage Culture and Business, Kyoto Style: Craftsmanship in the Creative Economy*
(英文版『京都型ビジネス 独創と継続の経営術』村山裕三著、NHK 出版)
- ・ *Bushido and the Art of Living: An Inquiry into Samurai Values*
(英文版『日本人の知らない武士道』アレキサンダー・ベネット著、文藝春秋)
- ・ *Japan in Asia: Post-Cold-War Diplomacy*
(英文版『アジアのなかの日本』田中明彦著、NTT 出版)

日本国際問題研究所による翻訳出版事業では、下記 3 タイトルを刊行しました。

- ・ *El legado del Reino de Ryūkyū: una historia de Okinawa*
(スペイン語版『琉球王国』高良倉吉著、岩波書店)
- ・ *O Legado do Reino de Ryukyu: Uma História Okinawana*
(ポルトガル語版『琉球王国』高良倉吉著、岩波書店)
- ・ *Examining Heisei Japan, Vol. IV: Society and Culture*
(『論文集 平成日本を振り返る 第四巻 社会、文化』監修：北岡伸一、責任編集・著者：筒井清忠)



(左から)

El legado del Reino de Ryūkyū: una historia de Okinawa
O Legado do Reino de Ryukyu: Uma História Okinawana
Examining Heisei Japan, Vol. IV: Society and Culture

全国 30 施設で約 1500 人の参加者 本だなプロジェクトで読書の輪が広がる

こども食堂や無料塾などに本と本棚を届ける「本だなプロジェクト」。2025 年度は北海道から鹿児島まで 30 施設で実施しました。

当プロジェクトで施設に届けられる本は、①出版社は届けたい本をセレクトする一方、参加費として本代を負担。②参加費を原資に本は書店を通して施設に届けられる、という特徴があります。

参加出版社によって支えられている事業であり、本年度は 16 社から書籍 29 点のご協力をいただきました。さらに本棚を販売する会社の協力も得られ、約 1,500 人が読書の世界に触れることができました。(下記参照)

「本に興味を持つ保護者が増えたように感じます」「一人が手に取って読んでみると、ほかの子も真似して本を手にしめます。身近に本があるという環境がすごくいいです」などの感想が施設から寄せられています。

当プロジェクトは子どもたちが本に触れる一歩として引き続き実施予定です。ぜひ次年度もご協力をお願いいたします。

<本提供にご協力いただいた出版社>

株式会社化学同人、株式会社 Gakken、株式会社 KADOKAWA、株式会社 くもん出版、株式会社 光文社、株式会社 小学館、株式会社 竹書房、学校法人 玉川学園、株式会社 白泉社、株式会社 ひさかたチャイルド、株式会社 福音館書店、株式会社 双葉社、株式会社 フレーベル館、文研出版、株式会社 ライツ社、株式会社 理論社

<本だな提供にご協力いただいた会社>

ジェイケイ・プラン株式会社



届けられた本を楽しむ子どもたち

NEWS についてのお問合せや詳細資料ご希望の方は、事務局までお申し付け下さい。

JPIC HP アドレス：<https://www.jpic.or.jp>
賛助会員様のイベント情報を発信します！